

FEMINISMO es el reconocimiento en la ley escrita de todos los derechos que integran la personalidad humana según el derecho natural.

Directora-fundadora: CELSIA REGIS

ADMINISTRACION: Plaza de Oriente, 2.—APARTADO.—613.—TLE.—54-1-83.—Madrid  
REDACCION Y TALLERES: «Granja Femenina» —Apartado,—2—TLE.—1-29—Carabanchel Bajo

Las Columnas de este periódico están siempre abiertas a toda mujer para la defensa de sus sagrados derechos

NUMERO SUELTO DIEZ CÉNTIMOS

Sábado 1 de febrero de 1930

## Santa Isabel de Castilla

La culta escritora burgalesa María Cruz Ebro publica en «El Día de Palencia» un interesante artículo, en el que da cuenta de la venta de la histórica Casa del Cordón, mansión de los antiguos Condestables de Castilla, y evoca, con el epígrafe que encabeza estas líneas, la figura de Isabel I.

«Santa Isabel de Castilla.—Este recuerdo—dice—evocado al correr de la máquina, trae de la mano unas palabras sobre un proyecto que me fué comunicado hace tiempo. Teniendo toda mi simpatía dicho proyecto aún no he podido dedicarle la atención que se merece. Tal es el tejido constante en mi vida de pequeñas ocupaciones.

He aquí el proyecto:

Una dama española, doña Mercedes Saínz de Vicuña, tuvo la feliz iniciativa de solicitar la restauración del famoso castillo de la Mota, incoando el proceso de beatificación de la gran reina Isabel la Católica, de tanto relieve en nuestra historia nacional.

Como madre, como mujer y como reina, el recuerdo de Isabel de Castilla debe a través de los tiempos perfumar todo el territorio peninsular, ya que por ella y con ella, gracias a su temple vigoroso, a su espíritu noble y cristiano, a sus austeras virtudes, debió España el llegar a cumbre tan excelsa.

La idea de la señora de Vicuña, encontró entusiasta eco.

## DEL MOMENTO POLITICO

Ha caído la Unión Patriótica y ello nos sugiere un comentario. No para analizar su obra, sino para indicar la situación que la mujer española tenía en ese Partido.

Se le concedió el voto limitado (a viudas y solteras); todas las religiosas, que no fueran de clausura tenían el derecho de votar, pero no las mujeres casadas.

Ello nos pareció siempre una anomalía y así lo consignamos en LA VOZ DE LA MUJER, a raíz de comenzar el ejercicio del voto.

Una de las primeras provincias donde tuvo resonancia fué en León.

En León, don Pablo Marillo—me le figuro muy vibrante caballero español—se apresuró a formar una junta de Caballeros de la R. O. de Isabel la Católica.

Y esta junta de Caballeros derrama sobre la vida rampóna de la época actual todo un aroma de rosas de poesía medioeval.

¡Los Caballeros cruzados aprestándose a ensalzar a la dama de la divisa que tanto les honra!

—Los Caballeros de la Real Orden—exclaman—únense para en estrecha colaboración con todo español que simpatice con la idea, pedir se instruya el expediente de beatificación de la reina Isabel y hacer del castillo de la Mota el verdadero santuario de la realza hispana.

La directora del periódico LA VOZ DE LA MUJER, Celsia Regis—alma finamente española y exquisitamente femenina—ha acogido con entusiasmo dicho proyecto y se prepara, según me dice, a realizar en torno de él activa campaña.

Aún en concreto no se ha trazado ningún plan que me apresuraré a reflejar en esta íntima correspondencia.

Pensando en él, pienso en las delicadas manos palentinas que se apresurarán a colaborar en esta obra espiritual española y femenina...

Los hombres que han sucedido a la organización de Primo de Rivera pasan por más tolerantes en las ideas, ¿cual será su actitud respecto al voto femenino?

Se habla ya de Elecciones generales, primero para los Municipales, luego para las Diputaciones; después para los Parlamentos; pero no se menciona a la mujer.

Es de suponer que los nuevos políticos piensen en ella y que la harán la justicia de concederle el derecho del sufragio en iguales condiciones que al hombre.—C. R.

## Una conferencia del Conde de Vallengano

San Sebastián.—En el Ateneo Gipuzcoano, el conde de Vallengano dió una conferencia sobre «Autovías nacionales». Al final elogió al conde de Guadalhorce, y expresó su criterio de que debe volver al ministerio de Fomento.

Comentando la conferencia del Sr. Ossorio Gallardo sobre «Civilidad», dijo el conde de Vallengano que hay que tener en cuenta, no solamente los derechos de la civilidad, sino también los deberes, y dice que en el pueblo español hay gran parte que no quiere elucubraciones, sino bienestar material, y que España, a su vez, necesita hechos y una obra íntegra en la que todos los españoles, con imparcialidad, abnegación y cordialidad, se unan a su servicio.

\*\*\*

El conde de Vallengano ha manifestado que el actual Gobierno, igual que todo aquel que le suceda, debe tener un carácter de reafirmación monárquica, y que el Gobierno actual debe ayudarse y estimularse, ya que viene lleno de buenas intenciones y con un matiz meramente constitucional. Se muestra partidario de un grupo político que tuviera por base la Monarquía, con un carácter esencialmente social y económico, y simpatiza con la coalición de que se habla entre Cambó, Ossorio y el conde de la Mortera. No conoce la labor que desarrollaría este grupo; pero desde luego expresa su simpatía hacia él.

## DOS SEÑORITAS DEL CONCEJO SEVILLANO PRESENTAN SU DIMISION

Sevilla.—Las señoritas Tavira y de García Pesquera, concejales de nuestro Ayuntamiento, han estado en el Gobierno civil para presentar la dimisión de sus cargos.

Manifestaron a los periodistas que ellas habían sido siempre ajenas a todo movimiento político y a toda significación, y que sus gestiones dentro del Ayuntamiento habían quedado reducidas a problemas de cultura y de beneficencia.

## El Matrimonio, la Familia y el Divorcio

### Origen histórico de la Sociedad.—La Familia

(Véase desde el número 292)

(Continuación)

se rige la sociedad universal; y ha llamado la causa de los otros, en los caracteres diversos de los vínculos conyugales y de los vínculos de la sociedad religiosa. Y una vez establecidos, reconocimos en los poderes que están al frente de la sociedad política el derecho y el imperioso deber de proclamar con la sanción de su autoridad los impedimentos todos ya creados y establecidos por la ley natural, por la sociedad doméstica y por la sociedad religiosa. Pero aún restan otras graves consecuencias que deducir de este primer principio de la ley natural que sirve de base fundamental a la institución del matrimonio.

Si el matrimonio es una sociedad, necesariamente ha de haber en él una autoridad: ¿y cuál de los conyugues representa el principio de autoridad en la sociedad conyugal? Si por un hecho natural de la sociedad conyugal nace la familia, ¿cuál es la autoridad que está al frente de esta nueva sociedad?

¿En quién reside la patria potestad?

¿Cuáles son los derechos y los deberes de los padres para con los hijos y de los hijos para con los padres? ¿Qué límites tiene el poder paterno? Tales son entre otros algunos de los trascendentes problemas sociales que procuraré resolver en el siguiente capítulo.

El trabajo ha de ser árido, enojoso, como lo tiene que ser todo trabajo del entendimiento que sólo se apoye en abstractas razones, en desecados silogismos y en monótonos y fríos argumentos. Por eso, aun interrumpiendo el hilo de mis pensamientos, que luego me veré precisado a reanudar, me detengo en este punto; porque pasa en el mundo de las ideas el mismo fenómeno que en el mundo de la naturaleza: cuando en la cumbre elevada de un monte respiramos aire demasiado puro, con angustiosa ansiedad se dilatan nuestros pulmones, pudiendo apenas sufrir aquel ambiente que respiran; pronto el menor trabajo, el más insignificante esfuerzo nos abruma de cansancio y de fatiga, y el cuerpo acongojado tiene que detenerse a cada instante para recobrar nuevo aliento y nuevas fuerzas. Lo mismo sucede en el mundo de las ideas: nuestro entendimiento no puede tampoco sufrir largo tiempo la idea demasiado pura, el raciocinio demasiado abstracto, y si se prolonga los esfuerzos del pensamiento para seguir la fría y desnuda razón al través de sus lógicas lucubraciones y sucesivo desenvolvimiento, pronto la mente humana cae desfallecida y acongojada, reco-

nociéndose impotente para proseguir más tiempo por ese camino sin detenerse en su marcha, y para alcanzar de una sola carrera el fin que se propone.

Aquí me detengo, por lo tanto, principalmente para dar al espíritu el descanso que necesita en medio de esta serie de juicios abstractos y, de áridos y monótonos argumentos y no por establecer entre estas doctrinas y las que luego van a seguir una división que, atendida la lógica, entre ellas nunca debiera existir. Además, todo juicio y todo raciocinio adquiere mayor vigor y mayor fuerza, impresiona más el entendimiento, cuando se presenta aislada la mente y no se pierde o se oculta en de ideas acumuladas y emitidas en el torrente tórpel. No se vea, por consiguiente, en el próximo capítulo más que una continuación del que ahora termina.

### CAPITULO IV

El matrimonio es una sociedad; luego en él debe existir una autoridad. Esta proposición no parecerá tan evidente a aquellos que encontraron la razón de toda autoridad en el agregado de todos los derechos privados de cada uno de los miembros de la sociedad; y no parecerá, sobre todo, tan evidente a aquellos otros partidarios de cierta escuela filosófica y política que considera la autoridad como una opresión y ve entre ella y los súbditos dos fuerzas rivales que mutuamente tienden a destruirse. Necesario se hace, por lo tanto, establecer en pocas palabras el origen y el carácter del principio de autoridad.

¿Qué entendemos por sociedad? La conspiración unánime de varias inteligencias libres para conseguir un mismo fin de todos deseado. Pues bien; aquí sólo aparece un principio de unidad, cual es el fin de todos deseado. Pero para conseguir el fin puede emplearse varios medios; y cada uno de los asociados, siendo una inteligencia libre, puede optar por cualquiera de los medios posibles que su inteligencia le dicte ser el mejor; y admitida la variedad en el empleo de los medios, se ha destruido la sociedad; porque tan indispensable resulta para su existencia la conformidad en el empleo de los mismos medios, como la unidad en el fin social. Im prescindiblemente ha de haber, por lo tanto, en toda sociedad un elemento social que coordine la variedad de las inteligencias asociadas, que dé unidad y armonía a las voluntades individuales; y este elemento social es la autoridad, principio esencial e indispensable en toda sociedad. La autoridad, por

(Continuará)



# LA VOZ DE LA MUJER

PERIODICO FEMINISTA

De progreso social, de cultura y orientación profesional de la mujer. Redacción y Administración.

PLAZA DE ORIENTE, 2.— Madrid  
TELEFONO 54-1-83

APARTADO DE CORREOS 613,  
donde se dirigirá toda la correspon-  
dencia.

## PRECIOS DE SUSCRIPCION

### MADRID

Trimestre..... 2'75 ptas  
Semestre..... 5'00 »  
Un año..... 9'00 »

### PROVINCIAS

Trimestre..... 3'00 ptas  
Semestre..... 5'50 »  
Un año..... 9'00 »

### EXTRANJERO

Semestr .. 10 ptas  
Un año..... 18 »

(Para Madrid y provincias no se hacen su-  
scripciones por menos de tres meses; para el  
extranjero por menos de seis)

## NUMERO SUELTO

DIEZ CENTIMOS

25 ejemplares.....1'75 ptas.

## SE PUBLICA MIERCO- LES Y SABADOS

## PRECIOS DE ANUNCIOS

### POR PAGINAS

Página entera... 100 pesetas por inserción  
Media página... 60 —  
Cuarto de página... 35 —  
Octavo de página... 20 —

### POR LINEAS

Letra del cuerpo ocho..... 30 céntimos.  
dem del cuerpo diez..... 20 —

### POR PALABRAS (SECCION ECONOMICA)

Diez palabras del cuerpo ocho... 60 céntimos  
Cada palabra más, 5 céntimos.

### POR CENTIMETROS

Del cuerpo ocho, 60 céntimos el centímetro.  
dem del diez, 50 —

Comunicados, artículos de  
información industrial con gra-  
bados en el texto, etc. etc. a pre-  
cios convencionales.

## SITIOS EN QUE SE VENDE

### LA VOZ DE LA MUJER

#### EN MADRID

Calle San Bernardo esquina a la de  
Reyes (puesto de periódicos en el  
Ministerio de Gracia y Justicia).

Calle de Alcalá (quiosco en frente  
a las Calatravas).

Quiosco el Fénix en frente de la  
Granvia.

Quiosco en frente del teatro Apolo.

Quiosco de la plaza del Rey (calle  
del Barquillo).

Idem en la Glorieta de Atocha en  
frente del Hotel Nacional.

Calle Espoz y Mina, esquina a la  
de la Cruz.

ESTE NUMERO ESTA VISA-  
DO POR LA CENSURA

# INFORMACION GENERAL

## DE ESPAÑA Y DEL EXTRANJERO

### DE SOCIEDAD

Copiamos de «La Vanguardia» de Barcelona.

Deseando contribuir al en-  
grandecimiento de la mujer y  
de la patria, de la religión y  
de la familia se ha constitu-  
do en Madrid, por iniciativa  
de doña Mercedes Sainz de  
Vicuña, un comité patriótico  
para estudiar la gran figura  
histórica de Isabel I de Casti-  
lla en sus aspectos patriótico,  
religioso y social.

Forman la comisión orga-  
nizadora: presidenta, señora  
Caimi (doña Mercedes Sainz de  
Vicuña); tesorera, la mar-  
quesa de Montesión; contad-  
ora, la condesa de Saceda; y  
secretaria general, doña Cel-  
sia Regis.

La presidenta se encuentra  
actualmente en nuestra ciu-  
dad, acompañada de su ma-  
dre y hermana.

Una de las partes más inter-  
esantes del proyecto es la  
que se refiere a la restaura-  
ción del castillo de la Mota,  
de Medina del Campo, donde  
la gran reina vivió y mu-  
rió.

Es digno de admiración el  
entusiasmo demostrado por  
la presidenta del comité for-  
mado al frente de una empre-  
sa harto difícil, a la que, sin  
duda su talento y excelentes  
cualidades lograrán un éxi-  
to.

### UNA PROFESORA DE NOR- MAL REINTEGRADA A SU CATEDRA

Valencia.—Hoy se reinte-  
gró a su cátedra de la Escue-  
la Normal la profesora doña  
Carmen García de Castro, que  
fué destituida durante la dic-  
tadura pretextando que ha-  
bía leído a sus alumnas una  
obra inmoral. Dicha obra era  
el «Gargantúa», de Rabelais.  
Las alumnas recibieron a su  
profesora con aplausos y ví-

tores, y la obsequiaron con  
ramos de claveles. Acudieron  
a felicitarla el presidente de  
la Asociación provincial del  
Magisterio y otras personali-  
dades.

### LA MARQUESA DE PELA- YO Y LOS MEDICOS ESPA- NOLES

El Consejo Científico de la  
Gaceta Médica Española, for-  
mado por los doctores Reca-  
séns, Marañón, Rodríguez  
Fornos, Sayé, Tapia, Goyanes,  
Lozano, Noguerra (D. J. y D.  
E.) y Hernando, ha dirigido  
una circular a todas las Fa-  
cultades de Medicina, Acade-  
mias científicas médicas y  
Colegios Médicos de España  
pidiendo su adhesión para  
rendir un homenaje a la ilus-  
tre marquesa de Pelayo, cola-  
boradora con su tío, el mar-  
qués de Valdecilla, en la mag-  
na obra de la Casa de Salud e  
Instituto Médico de Post-  
graduados, de Santander.

Este homenaje consiste en  
solicitar de la Universidad de  
Valladolid, a cuya sede per-  
tenece la capital santanderi-  
na, se nombre doctor honoris  
causa a la señora marquesa  
de Pelayo; deseando los pro-  
motores de este homenaje  
que dicha designación sea  
solicitada unánimemente por  
cuantos organismos ofrezcan  
una representación autori-  
zada de la clase médica espa-  
ñola.

### CHILE

#### Una española fallecida a los ciento treinta y nueve años

Santiago de Chile.—Comu-  
nicar del pueblo de Bulnes  
que ha fallecido la española  
Milagros Parcadell y Cadená,  
natural de Barcelona, que  
contaba ciento treinta y nue-  
ve años de edad.

Milagros permaneció solte-  
ra hasta los ciento diez y nue-  
ve años. Y aquí viene lo más  
extraordinario del caso: a esa  
edad contrajo matrimonio  
con un chileno de noventa y  
nueve años, que falleció dos  
años después.

La muerte de la centenaria  
española ha causado gran  
sentimiento en todo el pueblo  
donde era muy apreciada.

El caso está siendo tema  
de conversaciones y comen-  
tarios.

### INGLATERRA

#### En el agua helada de la costa inglesa se entrena una nadadora para atra- vesar el canal de la Man ha

Aunque el termómetro ha  
descendido más abajo del ce-  
ro estos días, una joven na-  
dadora inglesa, miss Pat Re-  
tief, se entrena en el mar, en  
Brighton. Miss Retief ha lle-  
gado ayer a Londres; va a  
ser la primera nadadora que  
ha de intentar este año la  
travesía del canal de la Man-  
cha.

### FRANCIA

#### Los modistos de París anuncian la vuelta del corsé

Paris.—Uno de los modis-  
tos más afamados de París ha  
hecho declaraciones acerca  
de la moda de primavera. Ya  
hace declaraciones todo el  
mundo.

—En las «toiletts» de no-  
che—dice el modisto— la fal-  
da, tan larga, casi rozará el  
suelo. Con esta longitud vol-  
verán todas aquellas cosas,  
que hacían complicada la mo-  
da.

—¿Y en los vestidos de  
tarde?

—La falda llegará hasta el  
tobillo. También volverá lo

### ESTADOS UNIDOS

#### Un «Palacio de la moda», con sesenta y nueve pisos y en colores

Nueva York.—Va a cons-  
truirse un nuevo rascacielos  
que llamará seguramente la  
atención. Aunque sus pro-  
yectados 69 pisos están den-  
tro de la normalidad, la ori-  
ginalidad estriba en sus colo-  
res vanguardistas. Los pisos  
inferiores serán de tonalida-  
des amarillas y doradas, que  
irán cambiando en tonos azu-  
les a medida que asciendan  
los pisos. Una torre que sal-  
drá del centro del edificio  
tendrá tonalidades azul cla-  
ro, mientras que los últimos  
pisos serán de un rojo dora-  
do, con ventanas de color púr-  
pura.

El modernísimo rascacie-  
los será dedicado a Palacio  
de la Moda. Se elevará en la  
Quinta Avenida.

### SALIDA DE TRENES EXPRE- SOS DESDE MADRID

#### Estación del Norte

	Horas
Rápido de Asturias y Santan- der.....	9
Rápido de Hendaya.....	10,5
Rápido de Bilbao.....	13
(Todos con restaurante.)	
Expreso de Galicia.....	19,20
Expreso de Asturias.....	20,15
Supresado de lujo de Hen- daya.....	21,20
(Todos con camas y restau- rante.)	
Expreso de Hendaya y Bil- bao.....	22
Expreso de Hendaya y Bil- bao.....	22,30
(Con camas para los destinos el primero y sólo para Hen- daya el segundo.)	

#### Estación del Mediodía

Rápido de Valencia, Alicante Cartagena.....	9
Rápido de Barcelona.....	9,45
Rápido de Sevilla, Málaga, Cádiz, Almería (lunes, miércoles, viernes y do- mingos) y Granada (mar- tes, jueves y sábados).....	9,50
(Todos con restaurante.)	
Expreso de Barcelona.....	20,15
(Butacas, camas y restau- rante.)	
Expreso de Barcelona.....	21,30
(Camas y restaurante.)	
Expreso de Algeciras y Má- laga. Para Granada, los martes, jueves, sábados y domingos.....	22,40
(Butacas, camas y restau- rante.)	
Expreso de Sevilla, Huelva y Cádiz.....	22,40
(Butacas Camas)	
Expreso de Badajoz (lunes, miércoles y viernes).....	8,45
Expreso de Toledo.....	9,10
Estación de las Delicias	
Rápido de Lisboa.....	23,25
(Camas.)	

ESTE NUMERO ESTA VISA-  
DO POR LA CENSURA

*Tienda de Guantes*

PROVEEDOR DE LA REAL CASA

MARIO HERRERO  
SUCESOR DE

*G. Loureiro*

CORTE INGLÉS

CARRETAS, 14

SUCURSAL ALCALÁ 33 LAS CALATRAVAS

SON LOS  
MEJORES POR SU CLASE  
Y ESMERADA CONFECCIÓN

MADRID



## Hacia una España próspera, libre y feliz

El general Berenguer ha expresado en la prensa extranjera, «North American Newspaper Alliance» lo siguiente, que nosotras tomamos de lo reproducido en A B C.

Un régimen dictatorial, por suavemente que se ejerza y por beneficioso que resulte para el país desde el punto de vista material, no puede ni debe ser sino un régimen circunstancial. Así lo había ya entendido el mismo general Primo de Rivera desde hacía varios meses, y gracias a su fina comprensión—a la que justo es añadir el gran talento político de nuestro augusto Soberano—el régimen dictatorial ha terminado sin la menor complicación. Lo que en otros países provocó graves crisis y hasta sangrientas luchas civiles, se ha efectuado en España de la manera más pacífica, como si se tratase de la simple sustitución de un Gobierno parlamentario por otro.

Nadie negará las buenas intenciones, el talento y el patriotismo del marqués de Estella, y estoy convencido de que todos, absolutamente todos, reconocerán los grandes servicios que ha prestado a la Patria. Desde luego, todo lo humano es imperfecto, y el mismo marqués de Estella comprenderá a estas horas que una dictadura prolongada indefinitivamente no conduce a ninguna parte. Aunque los Gobiernos fuer-

tes y estables resulten indispensables para la tranquilidad y el bienestar de los países, ya no es posible volver a la autocracia, prescindiendo de la voluntad del pueblo. El Parlamento, que se elija con un sistema o con otro, ya no puede faltar de la vida nacional, y por esta razón el punto fundamental de mi programa consiste en ir restableciendo las libertades hasta llegar a la muy deseada normalidad jurídica y constitucional y convocar elecciones legislativas, en las cuales la nación española pueda manifestar libremente su voluntad. Ahora bien, de momento me sería imposible indicar fecha. Todo depende de las circunstancias, y el método que haya que emplearse depende del estado en que se encuentre el convaleciente. Lo que sí puedo decir firmemente es que soy un hombre constitucional, y en el plazo más breve que permitan las condiciones materiales y morales del país España volverá plenamente a la Constitución de 1876, que estuvo en vigor durante cerca de medio siglo, hasta el advenimiento de la Dictadura.

Si no surge ningún obstáculo imprevisto—esperemos que no surja—en el desarrollo de este programa, seguramente no habrá más discrepancias entre nosotros y los que sienten las aspiraciones constitucionales (es decir, la casi totalidad del país) que lo relativo a fechas y a la elección del momento. Puedo declarar que las facilidades que

el Gobierno encuentre en su gestión las aprovechará para acelerar la realización de todas esas aspiraciones.

Un punto de nuestro programa, que puede interesar particularmente a los países extranjeros, es el restablecimiento del ministerio de Estado (Negocios Extranjeros), suprimido por el general Primo de Rivera y transformado en una Secretaría general de la Presidencia del Consejo. Nosotros estimamos que dicho ministerio tiene una misión tan delicada que cumplir, que, lejos de mermar importancia al organismo, valdría la pena de aumentársela. Además, esa cartera es la más antigua de España y la de mayor tradición.

Gracias al espíritu de sacrificio de la mayoría de los personajes requeridos por mí, he conseguido formar Gobierno en menos de dos días, un Gobierno que puede inspirar plena confianza al país y al extranjero. Al país, en el sentido de que la vida constitucional será restablecida por completo en su debido tiempo, sin precipitaciones peligrosas, pero también sin demoras inútiles. Y al extranjero, en el sentido de que respetaremos escrupulosamente todos los compromisos internacionales.

El nuevo ministro de Hacienda se encuentra con el importante problema de la tensión de los cambios. Espero que en los mercados financieros del extranjero se comprenda pronto que la actual cotización de la moneda española es injustamente ba-

ja. Si en esas últimas semanas, ante la incertidumbre política, la reserva del público con respecto a la peseta se comprendía hasta cierto punto, con el advenimiento de un Gobierno constitucional la situación ha cambiado radicalmente. Como las dictaduras no suelen terminar de un modo pacífico, podía existir el temor de que otro tanto ocurriera en España, pero los acontecimientos de los últimos días harto demostraron lo infundado de esos temores. El porvenir se presenta con diáfana claridad: España va a volver dentro de poco a la Constitución de 1876, dando satisfacción a la inmensa mayoría del país, y tengo la convicción más profunda de que la transición se efectuará sin la menor dificultad. Los días de incertidumbre han pasado ya, de modo que los temores de antes ya no tienen sentido. Y como la baja de la peseta no tenía realmente otros motivos que los políticos, pues nuestra Hacienda está saneada y el presupuesto se equilibra sin déficit, el cambio de nuestra moneda ha de mejorar lógicamente.

Al cabo de seis años, cuatro meses y trece días de dictadura, el Gobierno que la sustituye se encuentra ante una tarea vasta y delicada. Tendremos que revisar la obra de la Dictadura, y revisar querrá decir en unos casos consolidar; en otro adaptar; en algunos, rectificar.

Y ahora, con la ayuda de Dios, adelante, hacia una España próspera, libre y feliz.

DAMASO BERENGUER

## RUSIA

### Las delicias del comunismo

Despachos de Riga dan cuenta de una horrible matanza llevada a cabo por la tristemente célebre Checa, la Policía secreta terrorista de los Soviets. Las familias de algunos oficiales de la antigua Marina de Rusia han recibido noticias de Moscú de que durante la última quincena han sido fusilados en distintas cárceles del país, y por orden del comisario Menjinski, jefe de la Checa, de 400 a 500 oficiales de la que fué Marina del zar.

En cartas llegadas a Riga se pide que se celebren funerales por los asesinados, rogando que no se mencionen nombres, por temor a que los agentes de la Checa afectos a la Embajada de los Soviets en Riga pueden coger alguna de estas cartas y sentenciar a muerte a los que las escriben desde Rusia.

Durante los últimos dieciocho meses, la Checa ha arrestado a todos los oficiales de la Marina imperial que no figuraban en la Escuadra roja.

El corresponsal de la Agencia Reuter en Riga dice que esta matanza de oficiales es la mayor que se ha registrado desde el principio de la revolución rusa.

El presidente del Sínodo Episcopal de Rusia ha dirigido una carta al obispo de Chelmsford comunicándole que han sido fusilados 31 obispos, 1.560 miembros del clero y más de 7.000 monjes y monjas, sin ser juzgados por un Tribunal, y sólo por confesar su fe en Dios. En la actualidad languidecen en presidio 48 obispos, 3.700 miembros del clero y más de 8.000 monjes y monjas.

## ESTADOS UNIDOS

### La mujer casada no debe pagar las deudas de su marido

Los Angeles.—Los acreedores de Fred Windemere, esposo de la bella artista de la pantalla Belle Bennett, se han llevado enorme desilusión cuando en el Tribunal municipal de esta ciudad ha fallado un juez que una mujer no tiene ninguna obligación de pagar las deudas de su marido con el dinero ganado de su trabajo.

Los acreedores del marido de la artista, en vista de que éste no les pagaba sus deudas, presentaron una demanda contra la mujer, en la creencia de que si el marido era insolvente su esposa, que gana un salario considerable, se haría responsable de ellas,

-36-

Avila, e que ellos llevaban cargo de los capítulos o tratar e que ellos traerían los capítulos de ello en la manera que fuera acordado; e que era su voluntad de los facer mercedes.» (1)

Volvía Enrique a mantener relaciones con el de Portugal sobre sus ridículas pretensiones a la mano de Isabel y mucho disgustó a la futura Reina que «el delgadicho de piernas y de ojos llorosos» volviera a molestarla cuando ya su corazón pertenecía al «Señor Rey de Sicilia y su querido primo Don Fernando», pero con ella estaban Chacón y Cárdenas que lo impedirían con aquella táctica de traer y llevar mensajes al de Aragón, sirviendo de correo el Condestable Peralta.

Otra razón aún más poderosa unía al de Aragón y ésta razón, espiritualmente amorosa, era aquel precioso collar de balajes que lucía como regalo de boda y que era la joya más estimada del trono aragonés.

Trabajo costó al novio el desempeño de la alhaja que en Valencia estaba hacía tiempo. ¿Cómo no había de estarlo si el Rey, su padre, no tenía un florín y hasta habíase visto

dano, sumida en un éxtasis sublime, elevaba su espíritu al Cielo y comunicaba a la Madre de Dios, de quien era devotísima, sus hondos pesares, porque siempre, siempre que lo hacía encontraba en su alma paz y consuelo. (1).

Abrigaba Isabel la esperanza de que con un dominio de su persona, con una autonomía recta y firme en sus actos, cambiarían los tiempos transformando los sistemas empleados y siendo ella la consejera y no la aconsejada, como hasta entonces sucediera.

Reafirmó esta creencia con su traslado al Convento de Santa Ana, en Avila, donde la mística contemplación de la vida de sus modelos, trajeronla alivio a sus penas.

Era aquella pulsera capillita del Convento como un sedante que suavizaba sus nervios (habían sido tantas las sensaciones experimentadas en Arévalo).

El embriagador perfume de aquellas flores de colores tan variadísimos, que las piadosas manos de las esposas del Señor colocaban sobre el altar, hacían de la capillita de las bernardas purísimo bácaro donde se concentraban los más diversos aromas, desde

(1) Según el libro de misa de la Reina. Año 1.500 que se conserva en la biblioteca del Escorial.

(1) Del Sr. Foronda, «Precedentes de un glorioso reinado» (1.4651-475).



## La madre Española

(Véase desde el número 333)  
(Continuación)

El trabajo remunerado decorosamente, es la fuente del positivo bienestar obrero, y a despecho de todos los cálculos de los ambiciosos indolentes. Asombra lo poco que necesita un hogar modesto para vivir y estar satisfecho cuando se come el pan con besos dados por la madre, esos besos que echaba de menos en su anciana opulencia el activo trabajador Marqués de Santana.

Vosotras a quienes preocupa tanto la protección al trabajo de la mujer y no la separáis de su casa para trabajar, pues comprendéis la alegría que produce la independencia del propio esfuerzo, debéis esforzaros en ser criadoras y tutoras de la madre española.

Todas las mañanas, al emprender mi labor de obrero y al regresar a mi casa al medio día, me cruzo en el camino con jóvenes que van o salen de su trabajo y las veo pasar, sericillas o sonrientes, pero orgullosas de su actividad de abejas familiares; unas son obrerillas humildes, otras señoritas que estudian en los Centros docentes o prestan sus servicios en diversas oficinas. Pienso siempre en las contingencias que para su salud puede tener el taller malsano, la dependencia antihigiénica, la fatiga, la mala alimentación, las penurias pasajeras, los dolores hondos, pero lo que más me inquieta y preocupa es el constante peligro de los parásitos sociales y de los venenos que cité. Innumerables tiendas ofrecen música y regalos a cambio de líquidos corrosivos; los puestos de periódicos exhiben las mayores obscenidades; una literatura aventurera lanza infinitos folletos, que al narrar crímenes describen una vida tan falsa como la juerga chulesca inventada por ciertos poetas populares, y como recreo y dencanso; por tarde y noche, los salones de cinematógrafo abren sus puertas para exhibir los cuadros más absurdos o lascivos. Y por sentimiento humanitario, deseo so de que cesen de nacer tanto niño enfermizo y raquítico condenado a muerte prematura, por paternal afecto a esas mujercitas laboriosas, vivos esquejes de la madre española, me he esforzado y me esforzaré por combatir tan deplorables males.

Con ser útiles las leyes protectoras, no basta que ri-

jan, es indispensable que se haga propaganda activa de ellas en el hogar para su cumplimiento.

En nuestra Patria, por cierto quietismo infecundo que todo lo censura, se suele protestar de las disposiciones gubernativas de índole preservadora, a despecho de reclamarlos cuando los males surgen a la superficie, olvidando lo preceptuado.

Un ejemplo bastará para demostrarlo. Hace dos años que la «Asamblea Nacional de Protección a la Infancia» reunida en esta Real Academia, se ocupó extensamente de los peligros del cinematógrafo, y el Consejo Superior más tarde elevó al Ministerio de la Gobernación un proyecto de Real orden en el cual se prohibía la entrada a los menores de edad a dicho espectáculo sin ir acompañados por sus padres; se establecía la previa censura de las películas, adoptándose otras varias importantes medidas. Se había demostrado en la Asamblea que no era necesaria la obscuridad absoluta de la sala para la exhibición de los cuadros; se describieron con hechos prácticos los perniciosos efectos de ciertos argumentos y se recordaron las insistentes campañas de los higienistas. Tardó algún tiempo en llevarse a la «Gaceta» la disposición. Fué a raíz de la catástrofe de Bilbao que ocasionó la muerte de muchos niños, los cuales acaso no hubieran perecido de estar vigente la Real orden y cumplirse la disposición gubernativa. Sin embar-

go, una vez promulgada, no mereció la acogida que era de esperar por la opinión. Esta, sin embargo, reclama ahora con insistencia, por medio de la prensa, la previa censura, que se está realizando desde entonces, con no pocas dificultades y protestas, en Madrid y provincias.

(Continuará)

## De Cocina

### MENU DE LA SEMANA

SOPA DE PICHONES A LA INGLESA.—TORTILLA GUISADA.—CHULETAS ASADAS A LA PARRILLA.—ALCACHOFAS RELLENAS—PASTEL DE PATATAS

### Sopa de pichones a la inglesa

Vaciar uno o dos pichones. chamuscarlos, atarlos y ponerlos en una cacerola con unas cebolletas, unos dados de jomón crudo y un poco de sustancia. Rehogar los pichones con vino blanco. Dejar que éste se reduzca a la mitad; luego se añade bastante caldo, añadiendo un ramito compuesto. Terminar la cocción de los pichones, escurrirlos, cortarlos en pedazos y ordenarlos en la sopera. Espumar el caldo y verterla sobre los pichones a través del tamir.

### Tortilla guisada

Se hace una tortilla de patatas corrientes; después se frie un pedazo de pan y se pone en el mortero con una ramita de perejil; se machaca muy bien hasta que se haga

una pasta; se agrega caldo o agua, se dora en la sartén un poquito de harina con tomate y cebolla y se hecha la tortilla, a la que se le hacen cuatro cortes en la parte superior; se le echa la salsa del mortero y se pone a hervir durante una hora. El caldo debe cubrirla por completo

### Chuletas asadas a la parrilla

Se cortan y preparan las chuletas y se ponen en adobo de manteca caliente, perejil, cebolla, setas y ajo picado muy menudo; se deja algunos minutos, se echa sal y pimienta y se sacan y se espolvorean con miga de pan, poniéndolas a la parrilla para que se asen a fuego lento. Se ponen en una fuente, echando por encima lo que ha quedado del adobo.

### Alcachofas rellenas

Se cortan las puntas de las hojas de las alcachofas; se quitan los tallos y las hojas duras de alrededor. Se prepara un picado de restos de carne o pollo. De no haber carne, se puede hacer con un poquito de jamón picado con miga de pan y algo de perejil. Se ahueca el centro de la alcachofa y se introduce el relleno; se moja en huevo y pan rallado; se frien y luego se ponen a cocer en caldo o jugo que se haga.

### Pastel de patatas

Varias patatas asadas al rescoldo se reducen a pasta, que se ligarán con seis yemas de evos, un cuarterón de azúcar en polvo y dos onzas de

manteca por libra de masa. Después de amasado se agrega cáscara de limón molida y clara de huevo; después darle unas vueltas para que se mezcle, se hace el pastel o los pasteles, bañándolos en manteca e introduciéndolos en el horno seguidamente, de donde no se sacan hasta que la corteza esté bien dorada.

## Conocimientos Útiles

### Limpieza del calzado de charol.

El calzado de charol, más que otro alguno, debe limpiarse cada vez que se quita. De no hacerlo así, en poco tiempo se deforma, se endurece y se agrieta.

Un buen método de limpieza del charol es pasarle en un trozo de franela o gamuza unas gotas de leche. Luego se seca y se frota con un trozo de seda.

### Para limpiar las pieles blancas

Cuando se trata de limpiar una piel delicada y buena, la limpieza se debe encomendar al peletero.

Si la piel es de menos importancia, espolvoréese con ácido bórico, téngase algunas horas al sol y pásesele luego un cepillo suave.

Para limpiar pieles blancas se empleará preferentemente la harina, con la que se restriega el pelo fuertemente. Un agua ligeramente amoniacada la blanqueará definitivamente si hubiera resultado insuficiente la aplicación de la harina.

el jacinto y la azucena, hasta la sanguínea rosa, dueña y señora del jardín castellano.

El silencio conventual trajéronla nuevamente los gratos recuerdos del mozo aragonés, ya no solamente Rey de Sicilia, sino también, Príncipe de Gerona, Duque de Montblanch y Conde de Ribagorza, y, dió vueltas y más vueltas a su cabeza sobre futuros planes, sobre dorados ensueños.

Pero allí llegaron también noticias y cuentos, firmas de papeles y visitas de comisiones y embajadas, en las que tomaban parte muy activa el Maestre de Santiago y Don Alonso Carrillo, so pretexto de que aceptara el trono a lo que siempre renunció Isabel por creerlo gran «oposición al Rey mi Señor y hermano Don Enrique».

Ni aquella concordia llevada a efecto en Guisando, donde reuniéronse «enriqueños» e «isabelinos» para firmar una paz que robusteciera el trono de Enrique y garantizara las máximas seguridades a la sucesión de su hermana, tranquilizaron a Isabel, no obstante llevar redactado el documento aquel donde había de quedar su firma y la de Enrique, en el que se decía que, «Queriendo proveer como estos regnos non hayan de quedar nin

queden sin legítimos subcesores del linaje del dicho señor Rey, place a éste de dar de su consentimiento e abtoridad para que dicha Señora Infanta sea intitulada e jurada e nombrada e llamada e auida e tenida por princesa e su primera heredera e subcesora en estos dicho regnos e señoríos.»

Pero su firme voluntad dábala alientos para seguir luchando en una cercana y firme paz, a pesar de que su hermano encontraba base reacio y seguía hablando de planes con la «Beltraneja.»

Fruto de su diplomacia fué aquella asamblea de la Catedral de Avila del 2 de septiembre de 1468, donde reuniéndose «concejo, justicia, regidores, caballeros, escuderos, oficiales e omes de dicha ciudad, juntos en su concejo, a campana repicada» y donde se levantó aquel acta notable en que se leía: «E luego la dicha Señora Princesa dijo que en cuanto a los lugares y vasallos.... que les prometía e daba su fé real de los tornar a restituir según que dicho Señor Rey Don Alfonso su hermano (que santo paraíso haya) lo tenía prometido.... y en cuanto a los otros privilegios, franquicias y libertades, con su señoría iban los dichos Gómez Manrique, corregidor e doctor Pedro González de



También puede limpiarse la piel blanca pasándole una franela mojada en bencina. Se frota hasta que la bencina se evapora y se secará con talco de Venecia.

Para tonificar la piel.

Las especies aromáticas tonifican y refrescan la piel; para el baño es bueno emplear cocimientos de tomillo, mejorana, hojas de laurel y sal marina, que se mezclarán al agua del baño, teniendo cuidado de que la temperatura de éste sea de 36 ó 37 grados.

Un baño fortificante cuando el sistema nervioso está deprimido se logra echando una onza de amoníaco por cada cubo de agua.

Contra los sabañones.

Contra los sabañones se aconseja el colodión ricinado, con el cual, por medio de un pincel, se pinta la parte enferma, produciéndose una especie de constricción de los vasos que trae consigo la curación inmediata.

El baño de cebada para refrescar la piel.

No hay nada que refresque tanto la piel como el baño de cebada. Se logra poniendo unos cien gramos de cebada en un saquito que se meterá tres horas antes de mezclarlo con el agua del baño, en dos litros de agua.

## Consejos Higiénicos

### Para evitar la ceguera

(Continuación)

Precisa, pues, insistir en esta humanitaria labor de divulgación, y para contribuir a ella con nuestro modesto esfuerzo, nos proponemos en sucesivos artículos enumerar de manera concisa, clara, breve, y a ser posible amena, las reglas útiles para la preservación de ciertos padecimientos visuales, los signos guías que todos deben conocer para llegar a descubrir el comienzo de las enfermedades y defectos de los ojos, que no se curan más que cuando son tratados al iniciarse, y también aquellos otros que, más que padecimientos de los ojos, son síntomas de enfermedades generales, cuya existencia se sospecha o confirma por el aspecto que en ellas ofrecen los órganos de la visión.

Para realizar nuestro objeto comenzaremos hoy por exponer brevemente el concepto que del aparato visual debemos tener, fundándonos en su disposición anatómica y en las funciones que desempeña.

Para la mayoría de las gentes, el aparato de la visión se

halla constituido simplemente por los globos oculares, los párpados que los protegen y los músculos que los mueven.

Esta manera errónea de considerar al aparato que estudiamos tiene su origen en la propia actuación de los oculistas, que durante muchos años circunscribieron su actividad a la curación, de las afecciones externas del ojo. Para el oculista práctico, estos órganos funcionaban, enfermaban y se curaban independientemente de estado general del sujeto, sin que habitualmente tuvieran en cuenta para nada lo que en el organismo sucedía cuando enfermaban los ojos. Por su parte, el médico general se detenía en el umbral de la Oftalmología, como si ésta fuera para él el límite de la Medicina.

Por su parte, el médico práctico, convencido de que muy a menudo está en los ojos la clave del diagnóstico de la enfermedad general que debe combatir, explora los trastornos visuales existentes en sus enfermos, y cuando sospecha que los signos oculares que busca requieren el empleo de técnicas y aparatos que, naturalmente, no posee, los envía al oculista para que éste contribuya con su ayuda a esclarecer el problema diagnóstico planteado.

Esta beneficiosa compenetración actual entre médicos y oculistas, esta moderna concepción de la Oftalmología, se halla plenamente justificada por la disposición anatómica del aparato de la visión, que además de los órganos contenidos en la órbita, está formado por numerosas fibras nerviosas portadoras de las impresiones visuales, motoras y sensitivas del ojo, las cuales se adentran en el cráneo por unos orificios existentes en la profundidad de las cavidades orbitarias, atraviesan de delante atrás la cara inferior del cerebro, penetran profundamente en su sustancia y, dirigiéndose por el espesor de ella hacia la corteza cerebral, terminan en ésta, habiéndose antes puesto en contacto durante su trayecto a través de la masa encefálica con todos los haces nerviosos conductores de las impresiones sensitivas, motoras y sensoriales del resto del organismo.

En aquella época, afortunadamente ya lejana, la Oftalmología no se estudiaba en las facultades, y el médico que quería dedicarse a esta especialidad abandonada completamente los estudios médicos generales para seguir los consejos de algún práctico encanecido en el ejercicio

de la oculística. Esta era considerada como algo extraño a la medicina, siendo una profesión subalterna y apenas estimada dentro de ella. No es de extrañar, pues, que el público, siguiendo a los oculistas, tuviese de la especialidad tan pobre y equivocado concepto.

Por fortuna para médicos, oculistas y pacientes, la Oftalmología moderna ha perdido aquellas características. Ya no se circunscribe el oculista a las enfermedades de la visión que tienen su asiento en los órganos contenidos en la órbita, sino que diagnostica y trata además las afecciones visuales causadas por lesiones de las vías ópticas en su trayecto intracraneal. Y en lugar de limitarse a examinar el ojo enfermo, explora el organismo entero para descubrir la causa del padecimiento ocular, situada mucho más frecuentemente de lo que se piensa en regiones orgánicas muy lejanas de los ojos.

(Continuará)

### Puntos de actualidad femenina

Hay escritores que se remontan demasiado por la atmósfera de las ideas, perdiendo de esta suerte el contacto indispensable para juzgar asuntos de una realidad inmediata. A veces no hace falta prismáticos de telescópica potencia para mirar y comprender aspectos determinados de un epidérmico movimiento social. Movimientos y evoluciones que producen sus frutos en atmósferas más bajas, casi al alcance de la mano. Cierro que frecuentando aquellas altas rutas hay casi siempre la seguridad de decir cosas interesantes o sorprendentes; pero escapadas o desconectadas de la concreta e inflexible sencillez de explicables acontecimientos.

Tal sucede en lo referente a los comentarios de que ha venido siendo objeto el cambio experimentado en la conducta o en los hábitos de la mujer desde la guerra hasta nuestros días. Las interpretaciones sobre el punto de origen de esa transformación han sido tan prolijas, variadas y difusas, que será inevitable tropezarse con algunas insinuaciones ya verificadas. Se ha dicho, por ejemplo, que la mujer se aproxima al hombre, adquiere aires varoniles, se masculiniza, en una palabra. Tal declaración ha sido formulada, más que por un sondeo interior del carácter y del espíritu de la mujer actual—colocada en una zona de vida exterior radicalmente distinta de la que ocupaban sus antepasadas—, a título de atravesadas experiencias que no contaban con el panorama insospechado que hoy la existencia—la misma que ha venido usufructuando por entero el hombre—brinda efectivamente a la capacidad femenina. Observaciones internas (valiéndose del antiguo instrumento de sondeo, lo que sabía o lo que se

pensaba de la mujer), y más bien a expensas de las reformas objetivas, visibles, que la mujer está imponiéndose, de fuera para adentro, obligada por su situación, sin perder por ello el sentido de su fina misión esencial. El fumar cigarrillos, el cabello y la falda cortos, hacer deportes, y hasta beber «coktails», han sido testimonios recogidos para afirmar su masculinización, es decir, el casi radical cambio de su ser...

Pero de nada de esto se infiere que la mujer vaya perdiendo su feminidad, y mucho menos cabe asegurar que se masculiniza. Al contrario: jamás el acento femenino llegó a más alto grado que ahora. Negarlo no acusa sino el imperio en quien lo niegue de un inexcusable lastre conservador o una ausencia de trato frecuente e íntimo con mujeres de todos los sectores de la sociedad. Frecuentando el trato de la mujer de ahora—serenamente de ahora—se comprobará que nunca tuvo un sentido tan delicado de lo ornamental, de las joyas y de las prendas de vestir, de la línea y de color, de la estilización de la silueta, de ese repertorio de factores que contribuyen a perfilar de gracia la viva y zigzagueante elasticidad de sus movimientos, de todo cuanto antes disponía, y que ha corregido y perfeccionado para obtener la gallarda reforma que se advierte en su continente. Y todo esto—que es frivolidad necesaria—no indica sino desalojamiento de la antigua inercia e iniciación de una nueva actividad.

\*\*\*

La hembra empieza, en efecto no ha ser un hombre, sino a ser una mujer; es decir, a deshacerse de su, en gran parte, impuesta debilidad y, por el propio trabajo, de la esclavitud a que nuestro egoísmo la tenía sometida. Tampoco, como erróneamente se ha dicho, realiza tales funciones, que crean su autonomía con el deseo de arrebatarlos nuestros dominios, sino con el de ingresar en ellos sin las desventajas que una superioridad llevada hasta el despotismo había multiplicado durante siglos.

Va dejando de ser un elemento decorativo, para nuestra vanidad y regodeo, el superfluo animalito mimado y galante, aferrado desde que nació a la esperanza del hombre que habría de hacerla adurda y totalmente suya objeto de su absoluta propiedad. Quiere existir gozando de la máxima libertad a que todo ser capaz de raciocinar tiene derecho. Se emancipa, libra su personalidad y salta cuantas barreras le opusimos para ello, pronta a recuperar el tiempo perdido y a incorporarse por sí misma en la franca y frenética carrera de la vida. Eso es todo.

La primera consecuencia de este modo de pensar o de actuar la ha llevado a entregarse al trabajo. El trabajo—como ya se ha dicho ceteramente—requiera desenvolvimiento de los músculos, eliminación práctica de cuanto resulta excesivo o innecesario. Por eso la mujer evita hasta donde puede—y tal vez con mayor eficacia que el hombre—la prisión de la falda larga, que el hombre—la prisión

de la falda larga que impide o embaraza movimientos. Se corta el cabello, porque en los ajetes o que supone toda la labor no vea arreglarse continuamente, con las innumerables horquillas de antes, la arquitectura tradicional de esos moños o trenzas abundantes, muy poéticas si se quiere, pero enemigas de una rápida y constante higienización. Todo esto, justificado por la naturaleza de la acción que emprende, no es como se observará, un simple dictado de la moda, ni un afán de adquirir masculino carácter. Son, repito, dictados de su nueva situación.

\*\*\*

Lo demás, y fumar beber correr, pondeal mismo estado de cosas. Fumar es un vicio indudablemente. Pero no olvidemos que es, por lo menos literariamente, aroma para el descanso, un paréntesis de reposo, ya que lanzando colares de humo nos procuramos la ilusión de que algo de nuestra energía queda en suspenso, flotando, amerced de nada... El «coktail» obedece a idéntica—equivocada o no—necesidad de reposo. ¿O se creía que nuestras mujeres iban a realizar las mismas virtudes que nosotros sin incorporarse nuestros vicios y defectos.

Se arguya que las mujeres que fuman y beben son precisamente aquellas que no trabajan. También es inexacto. No hay ninguna de hoy que permanezca en ese reposo de antes, en esa inercia que la instalaba, sumisma, a ver pasar el tiempo con los ojos en las nubes. Recuérdese que la mujer de otrora lo cifraba todo en el varón, y que su vida transcurría, mental y materialmente, sentada, esperando. Hoy quiere estar en pie y alerta, extraerlo todo de sí misma, y pretende juntarse al hombre, ser su compañera—cuerpos y almas que mutuamente y a la par se dieran luz y sombra—, sin entregarse ciega al dominio todopoderoso y feroz de aquél. Para eso, dispónese siquiera de la libertad de moverse, bien dentro del trabajo, bien dentro del deporte. El fumar y el beber, el acortarse la falda y el cabello son—insistamos—exigencias de esas actividades...

\*\*\*

A este propósito recuerdo haber visto, de niño, fumar, en las horas de descanso, a las obreras criollas. Trabajaban en las mismas faenas, desplegando el mismo linaje de actividades que los hombres. Entre las que no hacían otra cosa que esperar a un imaginario príncipe de los sueños jamás advertir el punto de fuego entre los labios ¿Qué significaba aquello? ¿Masculinización? Si no se tratase de una costumbre más o menos perniciosa, me atrevería a decir, en primer término, intuición de que la existencia es esfuerzo constante e irremediable para todos, sin distinción de categorías ni de sexos, y, en segundo, la satisfacción durante el descanso por los medios de que nosotros los hombres disponemos. Y el haberse dado cuenta de esto—y no otra cosa—es la causa de la transformación de la conducta de la mujer, que en vez de masculinizarse se va llenando de más fuertes, seguros y eficaces atractivos.

FELIX DEL VALLE  
(De «La Libertad»)



Para embellecerse y conservar la salud

## Productos Sirén

### Jabón Sirén de Verbena Calendulado

Es exquisito para el Tocado y el Baño: perfuma y hermo sea las formas; suaviza la cabellera, quita la caspa y evita la caída del pelo afirmando sus raíces.

### Crema Embellecedora Sirén para el rostro

Blanca y rosa, sin grasa, de excelentes resultados para el cutis ajado, quita las pecas y los barros que tanto afean el rostro, y para el masaje es insustituible.

### Real Extirpador Sirén Perfumado

Quita el vello superfluo de la cara que tanto afea a la mujer y el de los brazos.

### Polvos Embellecedores Sirén para el rostro

Protegen, suavizan y perfuman la piel.

### Pot-Pourrit Sirén de Almendras, perfumado

Se emplea como sustituto del jabón para las complexiones sensitivas: rejuvenece y embellece el cutis.

### Crema Sirén de Pepinos, Perfumada

Vivifica y devuelve lozanía y juventud al cutis de la mujer y del hombre.

### Violentina Dental Sirén

Abrillanta y blanquea los dientes, destruye la carie, vigoriza las encías, tonifica los tejidos bucales y perfuma el aliento.

### Rojo líquido Sirén y Rojo compacto,

Para los labios.

### Suspiros de Cupido de Sirén

Perfume ideal de finísimos olores de flores orientales.

### Pestañina Sirén

Suaviza, perfuma y estimula las raíces de las pestañas y las cejas y promueve su crecimiento.

### Pastillas de Violetas Sirén

Para perfumar y refrescar la boca.

### MAISON SIREN

(Société Anonyme) IX.<sup>e</sup> Arr. París (Francia).

Son de fama universal, y los más preferidos por las mujeres elegantes.

La Administración de este periódico se encarga de remitir directamente a Madrid y provincias los pedidos que nos hagan de estos productos de belleza.

## OBRAS DE CELSIA REGIS

### LA MUJER ESPAÑOLA EN

LA CAMPAÑA DEL KERT..... (agotada)

### ISABEL LA CATOLICA (2.<sup>a</sup> edición)

en 8.<sup>o</sup> con 224 páginas de texto y varias ilustraciones. .... 2'50 pesetas

### LA MUJER EN LOS MUNICIPIOS

(conferencia). .... 0'75. «

### LA VILLA Y CORTE DE ESPAÑA

El Ayuntamiento de Madrid por fuera y por dentro durante la actuación como Presidente del mismo del Conde de Valledillo; en 4.<sup>o</sup>, en papel cuché, con 68 fotografías y 173 biografías de mujeres célebres nacidas en Madrid. .... 10 «

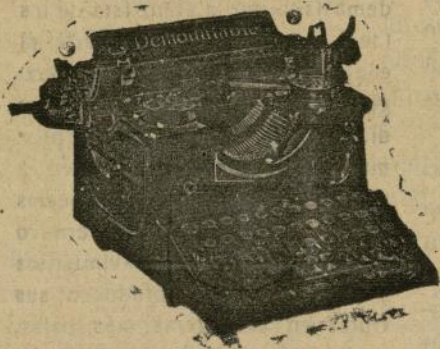
IDEALES DE AMOR (LAPERLA NEGRA). Novela social en 8.<sup>o</sup> con 224 páginas de texto ..... 2'50 «

..

Los pedidos a su autora en la Administración de LA VOZ DE LA MUJER. Plaza de Oriente, 2—Madrid Y por escrito al Apartado de Correos núm. 613 de Madrid y al núm. 2 de Carabanchel Bajo.

El importe de los pedidos puede mandarse por giro postal o en sellos de Correos de fácil circulación

## De varias marcas



MAQUINAS PARA ESCRIBIR LAS MAS PERFECTAS

PIDALAS A PRUEBA AL AGENTE GENERAL

OTTO STREITBERGER: CALLE BERLIN, 19 (SAN GERVASIO).—BARCELONA Y EN NUESTRA ADMINISTRACION

## Granja-Escuela Agrícola

### Femenina

SECCIONES QUE ABARCA AVICULTURA (gallinas, palomas, gansos y patos), CUNICULTURA (conejos para carne, de lujo y para la industria peletera), APICULTURA, SERICICULTURA, FLORICULTURA, HORTICULTURA Y DERIVADOS DE LA LECHE

Se halla instalada en Carabanchel Bajo, a espaldas del Hospital Militar. Sus enseñanzas comprenden: clases prácticas sobre Gallinicultura (manejo de incubadoras, clasificación y selección de razas por gallineros especiales conservación de los huevos y aprovechamiento de la pluma); Cunicultura (crianza del conejo por el sistema celular, clasificación y selección de razas, aprovechamiento de sus pieles en la industria peletera); Colombofilia (crianza de paloma en sus diversas variedades de raza, aprovechamiento de la pluma y de la palomina); Horticultura (cultivo y conservación industrial de los productos del Huerto).

Estas tres secciones se hallan en su vigor y las restantes se están instalando.

### VENTA DE PRODUCTOS

Se hallan ya a la venta conejos reproductores y para carne, huevos para incubar y comer; parejas de palomas para reproductores, para comer para tiro de pichón y verduras y hortalizas.

Los aficionados a estas industrias derivadas pueden visitar la Granja todos los días, de tres a seis de la tarde, viaje cómodo que puede hacerse tomando en la plaza Mayor los tranvías que van a los Carabanchelos o Leganés, y que cuesta 30 céntimos hasta el Paseo de Muñoz de Grandes (Carretera del Hospital) y aquí se toma otro tranvía, que cuesta cinco céntimos hasta la misma puerta del hospital detrás del cual está la Granja a pocos metros del mismo.

Pueden pedirse detalles por carta dirigiendo toda la correspondencia al Apartado de Correos 613—Madrid—a nombre de la Directora Celsia Regis, o por teléfono, llamando al número 54-1-83.

Diez palabras sesenta céntimos

## Anuncios Económicos

Cada palabra más 10 céntimos

ESCALONA, TAPICERO: forrado de habitaciones, colgaduras, especialidad en muebles ingleses. Caños, 5.—Madrid.

ESPECIALIDAD EN ACEITES, LEGUMBRES, EXQUISITO CHOCOLATE GALLEGOS, JABON Y ARTICULOS DE LIMPIEZA

Fíjese en la excelente calidad de los géneros que vende esta casa precios económicos.

### Servicio a domicilio

### JESUS RUA

Santiago 26. Tle. 19 0-36

Se regalan cupones Nacional y Madrid

Señorita de compañía, para señora, que desee viajar por el extranjero, se precisa, que sepa inglés y francés. Buen sueldo, intachable conducta y referencias. Ofertas por escrito al Apartado de Correos 613

Señora o señorita, sabiendo traducir bien el inglés, se necesita. Cuatro horas trabajo de oficina. Modestas pretensiones.

Por escrito al Apartado 613 o en persona a esta Redacción: Plaza de Oriente 2, de 10 a 12 de la mañana los días no festivos.

Señora o señorita, que sepa dibujo y fotografía, se precisa para redactar artística de un periódico.

Pretensiones modestas. Por escrito al Apartado 613 o en persona en nuestra Redacción: Plaza de Oriente, 2. (De 10 a 12 de la mañana).

Señora o señorita para ayudante de correctora de imprenta, se precisa. En esta Redacción: de 10 a 12, o por escrito al Apartado 613.

Magnífico y lujoso aparador y trinchero, mesa de comedor, cama de matrimonio, lavabo y otros muebles de ocasión, se venden seminuevos, muy baratos.

Razón en nuestra Administración.

### OBRAS DE LUCIA CALLE DE CASADO

Pesetas:

La mujer en el hogar..... 0'50

Siempre vivas (cuentos y crónicas)..... 2'00

Educación de la mujer (Conferencia)..... 1'00

La Madrecita (Cuento infantil premiado)..... 0'40

Retablo Espiritual (Colección de crónicas)..... 2'00

Influencia de la Mujer (conferencia)..... 1

Educación, moralizan, deleitan, emocionan.

Se venden en las librerías de Zamora, Plaza Mayor, 11; en la de Susana de Hernando, Arenal, 11.—Madrid, y en nuestra Administración.

### OBRAS DE JUAN RINCON MONJE

#### RITMOS DE LA VIDA

Tomo de poesías con un prólogo de Carmen Velasco de Lara. Se vende a dos pesetas.

#### SOCIOLOGIA FEMINISTA

Libro de renovación social, útilísimo para todas las mujeres conscientes. Lleva un prólogo de Celsia Regis.

Precio del ejemplar: dos pesetas.

Los pedidos a casa del autor: Segundo Caillzo de Sta. Mónica, 1—2.<sup>o</sup> Valencia.

O en nuestra Administración: Plaza de Oriente, 2.

Sombrerera, se ofrece a domicilio.

Razón: Casa de la Mujer, Plaza de Oriente, 2.

Profesora de corte y confección, en casa y a domicilio, se ofrece. Plaza de Oriente, 2 (Casa de la Mujer.)

Véndese 57,000 pies de terreno en Cuarenta Fanegas (Camino Chamartín), a 1'15 pie. Idem otro en Ciudad Lineal en frente del teatro en las mismas condiciones razón en nuestra Administración Plaza de Oriente 2, entresuelo derecha.

Srita. Maestra Bachiller ofrece, lecciones cultura general, Bachillerato y acompañar. Razón: Salesas, 6—Farmacia.

Peletera, buen trabajo, en su casa. Plaza de Oriente, 2 (Casa de la Mujer)



# Las Subsistencias

AÑO VI

Sábado 1 de Febrero de 1930

Número 237

## Contestando a unas preguntas

A las insistentes preguntas de varias suscriptoras que desean saber el origen y finalidad de LAS SUBSISTENCIAS contestamos:

Nació este periódico el día 1.º de diciembre de 1924. Su origen tuvo por finalidad, como la tiene hoy, como la seguirá teniendo, el hacer propaganda en favor de la abaratación de las subsistencias y del estado sanitario de las mismas, a la vez de todo aquello que se relaciona con la vida del hogar, como la vivienda higiénica y barata, extendiendo su esfera a la política económica que la mujer puede hacer desde los Municipios y lo que pudiera desarrollar, más tarde desde el Parlamento, en condiciones de libre elección por el Pueblo.

Además de esto, a otra finalidad elevada debió su origen: el deseo de ilustrar a la mujer del campo en todas aquellas industrias rurales que llenen con un porvenir seguro al lado de los suyos, evitando de aquel modo su emigración a las grandes poblaciones y al extranjero donde casi siempre son explotadas, por su falta de preparación.

El feminismo rural, es tan necesario o más, a nuestro juicio, que el que se persigue y desarrolla en las ciudades, pues precisamente por no tener la mujer del campo medios de vida decorosos y suficientes, tiene que concurrir a los grandes centros de población complicando la vida de la mujer de la ciudad con el aumento de la demanda de trabajo.

Se publicaron LAS SUBSISTENCIAS algún tiempo separadas; pero el excesivo trabajo que nos producía, fué la causa de fusionarlas con LA VOZ DE LA MUJER.

Quedan complacidas nuestras suscriptoras y satisfagan su curiosidad en la lectura de estas líneas, otras que sientan el mismo deseo, para los que continuarán en esta sección estos renglones impresos.

### PARA VISITAR EL MUSEO DEL PRADO

Permanecerá abierto todos los días excepto el 1 de enero, Viernes Santo, 25 de julio, 15 de agosto, 1 de noviembre y 25 de diciembre. Los jueves y domingos la entrada será gratuita.

Los lunes costará dos pesetas y no serán valederos los pases gratuitos a los de copistas.

Los demás días costará una peseta.

Las horas en que estará abierto el Museo serán: los domingos y días festivos, en todo tiempo, de diez a dos; del 2 al 15 de enero, de diez a dos; del 16 de enero al 15 de abril, de diez a cuatro; del 16 de abril al 15 de junio, de diez a cinco; del 16 de junio al 15 de septiembre, de diez a dos; del 16 de septiembre al 30 de noviembre, de diez a cuatro; el mes de diciembre, de diez a dos.

En todo tiempo, los lunes se podrá visitar de diez y media a dos.

Sólo se permitirá copiar los manuscritos, miércoles, jueves y sábados.

## Educación Campesina

### La enseñanza agrícola de la mujer

El atractivo que imprime la mujer en todo cuanto la rodea se manifiesta débilmente cuando se trata del hogar campesino. La carencia de una educación conveniente y el rudo trabajo a que está sujeta, encierran las necesidades y aspiraciones de la labriega en un círculo de sordidez que la priva de justos horizontes, y comunica la vida familiar cierto carácter primitivo.

Más que el hombre, la mujer influye en la educación de la familia. La madre lleva de la mano al niño en sus primeros pasos, mientras que la influencia del padre se ejerce principalmente cuando aquél empieza a ser útil para el trabajo. Cuando las facultades del niño están en formación, éste se halla bajo la acción directa, casi exclusiva, de la madre. En ese momento podrá ella formar el carácter y enriquecer el sentimiento del hijo.

Lo mismo que a la mujer de clase distinguida, incumbe a la campesina el papel de llevar a la vida familiar la característica de su delicadeza y sensibilidad. Con la finura de su espíritu depurado por la educación, extenderá las comodidades del hogar, rodeándole de atractivos. Por otra parte, el orden exquisito y el buen gusto podrán ser eficaces antídotos contra el vano aparato de lujo.

Elevando el nivel intelectual de la mujer se elevará el de toda la familia, y se contendrá el éxodo rural, el cual como dice M. Morel, es debido principalmente a la carencia de educación profesional de la mujer campesina.

En la casa donde la mujer mantiene el culto al trabajo doméstico minucioso y ordenado, tienen pleno asiento los afectos íntimos y se estrechan los vínculos familiares.

La principal causa del atraso nuestros labriegos radica en la ignorancia en que se mantiene a la mujer, aunque no es muy de extrañar, por-

que en clases más elevadas se observan grandes deficiencias, inadecuadas a la época en que vivimos.

Educada la mujer y estimulada con móviles de progreso, transmitirá a sus hijos la educación que ha recibido, creando en la familia un ambiente de modernidad, y asegurando para siempre el progreso agrícola del país. De este modo podrá formarse una clase rural de nivel intelectual elevado, merced a la cual los problemas que entraña la riqueza de nuestros campos dejarán de serlo.

En la vida campesina la intervención de la mujer se manifiesta hasta en la industria agrícola, cuyo ejercicio comparte con el hombre. Por lo tanto, proporcionar únicamente a éste la enseñanza profesional, vale tanto como ajustar la rueda de una máquina dejando floja la otra.

Solamente atendiendo por igual a la educación integral y a la enseñanza agrícola de los dos compañeros del hogar campesino, es como podrá este progresar sin dificultades.

La mujer es más económica y se llega a saber que ciertos cuidados favorecen en la secreción de la leche, se cuidará de ponerlos en práctica para conseguirlo; si ve que el queso y la manteca suben de valor y son más solicitados cuando se fabrican de un modo más científico, abandonará prácticas menos útiles para obtener de las aves el máximo de producto seguirá las enseñanzas de la avicultura, y procurará también, si ve sus ventajas, una oportuna aplicación de la maquinaria agrícola con esa solicitud e insistencia que pone siempre que se trata de aumentar los rendimientos familiares. De ahí la conveniencia de la enseñanza agrícola y de las escuelas especiales de lechería, de avicultura, etc., en sus diversos grados. En Bélgica va unida con frecuencia la enseñanza de amas de casa (menagère) a la enseñanza profesional agrícola, si bien conviene no confundirlas, pues la primera es de carácter general y deben recibirla todas las jóvenes, cualquiera que sea la ocupación a que se dediquen.

JOSE SANCHEZ ANIDO  
Visconde de San Antonio

## Naranjas de desayuno

La receta de Góngora para desayuno de las mañanas de invierno «naranjada y aguardiente», no es ninguna excentricidad poética, sino una veracísima indicación de las costumbres de su tiempo. En materia de desayuno es indudablemente donde va más diferencia de ayer a hoy. El café con leche era desconocido por completo; el chocolate empezaba a implantar su uso; en cambio, imperaban desde antiguamente dos desayunos acreditadísimos: el letuario y las naranjas. Empecemos por las últimas.

Era idea comunmente aceptada que las naranjas tenían excelente virtud contra la bilis, que entonces se llamaba «la cólera». En esta acepción cólera está más próxima de su etimología griega, que en el significado actual de peste o enfermedad contagiosa. Pues bien; nada como las naranjas comidas en ayunas para serenar la bilis. La compañía del aguardiente que le asigna Góngora, debía ser bastante usual entre los aficionados al mosto, pues Lope, en «La Burgalesa de Lerma», da a las naranjas el cirineo del viro, para aplacar la cólera; pero lo ordinario era tomarlas solas. Veamos las pruebas.

Lope, en «La Divina comedia», dice taxativamente: «Si quieres cortar la cólera, tome dos naranjas.» Quiñones de Benavente reconoce la virtud medicinal que tiene semejante fruta comida en ayunas:

«¿No tiene cólera?

—Almuerzo

Naranjas cada mañana.»

Igualmente se expresa una piecicilla impresa en la «Floresta de entremeses», de 1691 y la comedia de Luis de Belmonte y Bermúdez, «La Renegada de Valladolid».

No hay que olvidar que algunos experimentaban la misma y aún mejor sensación a vista de una belleza. De éstos era el caballero de Illescas:

«No hay naranja para mí,  
Como ver una mujer».

Digamos ahora que la medicinal fruta de invierno era barata y abundante en

nuestra patria. Todavía no había aprendido el camino de tierras extranjeras. No ya en los meses de invierno, sino hasta principios de verano, se ordenaba «a todos los tratantes de esta Corte que tratan de vender limones y naranjas, que dentro de segundo días tengan proveydas sus tablas de los dichos limones y naranjas y de las demás frutas en que ellos tratan y tienen obligación de tener en este tiempo; so pena de privación del dicho su oficio y trato, demás de que serán castigados con mucho rigor.» Este bando se dió el 23 de mayo de 1606.

Y vamos al precio de las naranjas. El año 1615, se mandó a los fruteros que en adelante, «los limones que vendieren, el mayor de ellos no exceda de doce maravedís, y el más pequeño, de ocho maravedís, y las limas mayores dulces, de seis maravedís, y las menores, de cuatro maravedís, y las naranjas dulces, grandes, de seis maravedís, y las menores de cuatro maravedís.»

La venta por libras se fijó el año 1627, a tenor de la tarifa siguiente:

Limones grandes, 24 maravedís; pequeños, 16 maravedís la libra. Naranjas dulces, a 12 maravedís la libra.

Salta a la vista una diferencia de precio en favor de los limones, correspondiente a la estimación que Tirso señala en una de sus comedias:

«Ofrece una misma

granja,

En fe desde distinción,

Para el príncipe el limón,

Para el no tal la naranja.»

Villanesca era, efectivamente, la estimación de esta fruta, y nada señoriles sus empleos. En carnaval llovían naranjazos sobre los perros callejeros, y en toda ocasión sobre los locos sueltos, bigamos, terceronas y brujas encorazadas, la naranja entraba en categoría de proyectil como se ve en los versos de don Rodrigo de Herrera:

«Señor rey, téngase a

buenas,

No haga locos desatinos,

Que hay en la Corte pepinos,

Naranjas y berenjenas.»

El comercio naranjero se desbordaba de sus puestos



de la Plaza Mayor, e inunda-  
ba todo Madrid. «Por la: ca-  
lles —dice un curioso manus-  
crito de la época— es sin nú-  
mero el número de mujeres  
que se ocupan en vender to-  
do género de verduras, espá-  
rrago, naranjas, limas, limo-  
nes, etcétera.» Y lo peor era  
que, a vueltas de la venta al  
menorete, andaba suelta la  
tercería y los recaditos amo-  
rosos. El mismo documento  
nos informa de este tráfico  
que se entremetía con las li-  
mas y las naranjas:

«Unas venden naranjas y  
limas; otras, cañamones y  
tostones, castañas, cuajada,  
etcétera. En el Prado, paseos  
y fiestas públicas se han in-  
troducido andar muchas mu-  
jeres, y algunas mozas, y no  
de mal parecer ni mucha mo-  
destia, vendiendo, o, por me-  
jor, decir, revendiendo limas,  
rosquillas y otras golosinas,  
conforme el tiempo; llegán-  
dose a todos los coches y co-  
rrillos de hombres y mujeres,  
y, en particular, en viendo se  
parla, y porfiar, para que las  
mujeres pidan y los hombres  
les den, hasta arrojar lo que  
llevan en los coches y faldas  
de las mujeres, aunque no lo  
pidan ni quieran, y de todo  
llevan precios excesivos, y se  
valen de estas mujeres los  
hombres para enviar recados  
a los coches y solicitar la con-  
versación y lo que les pare-  
ce.

«También se ocupan en es-  
to con la misma fama, algunos,  
y muchachos barquilleros con  
tablillas y suplicaciones, y tal  
vez, he visto alguna mujer  
venderlas, y obran unos y  
otros de la misma manera  
que las que venden limas y  
otras golosinas.»

El inmoral comercio que  
así escandalizaba al ex alcal-  
de que estas cosas nos cuen-  
ta, se arreaba de pregones  
lentos de gracia popular y re-  
moquetes verdulerescos:

«¡A cuatro ya van!, ¡a cua-  
tro!  
¡Naranjitas! Lleguen presto,  
que están todas con azahar  
del Fiel y de sus porteros;  
agradulce de Valencia,  
manjarcitos de discretos:  
lo agrio a tí, que las compras  
lo dulce a mí, que las vendo;  
las ganzúas con que abren  
las ganas de los enfermos;  
el pláceme del solomo  
y el pésame de los huesos.  
¡Ya van a cuatro, a cuatro,  
aunque es conciencia!  
¡Naranja dulce y agria de Va-  
lencia!»

Quiñones de Benavente es  
el que nos ha transmitido tan  
lindo pregón de las naranjas.

M. HERRERO-GARCÍA  
(De «El Debate»)

ESTE NUMERO ESTA VISA-  
DO POR LA CENSURA

## LOS DE VALLADOLID VAN A CREAR UNA LONJA PA- RA CEREALES

Valladolid.—La Federa-  
ción de Sindicatos Agrícolas  
Católicos y otras entidades  
agrarias, así como la Asocia-  
ción de Fabricantes de Hari-  
nas de Castilla, han dirigido  
estos días telegramas al señor  
ministro de Economía rogan-  
do que no se consienta la im-  
portación de un grano más  
de trigo, por los daños enor-  
mes y verdaderamente irre-  
parables que ocasionaría a la  
producción nacional, cuando  
muchos cosecheros no pue-  
den encontrar compradores  
para sus granos y están so-  
bradamente garantidas las  
necesidades del abasto con  
las existencias de la cosecha  
última.

Informes de completa ga-  
rantía aseguran hoy que en  
Valencia existen todavía  
10.000 toneladas de trigo  
procedente de las importacio-  
nes de julio último.

Es seguro que el Gobierno  
actual piensa mantener a ra-  
jatabla la prohibición de im-  
portar; pero la opinión labra-  
dora nacional vería con sa-  
tisfacción, a título de plena  
garantía, que apareciese  
cuanto antes un decreto que  
lo declarase rotundamente, co-  
mo se ha hecho con el maíz.  
Ese decreto y la desaparición  
de las tasas, que, en definiti-  
va, no sirven para nada en la  
mayoría de los casos, colma-  
rían dos aspiraciones muy  
sentidas por los agricultores  
y por los fabricantes de ha-  
rinas.

También la directiva de la  
Federación de Sindicatos  
Agrícolas Católicos vallisoleta-  
nos tienen en estudio la im-  
plantación de una lonja de  
contratación en esta capital,  
y una vez que lo hayan últi-  
mado, lo someterán a la re-  
solución de quien correspon-  
da para que sea satisfecha  
esa aspiración de labradores  
y comerciantes en granos. No  
es de ahora esa aspiración.  
Ha sido expuesta reiterada-  
mente, unas veces, por los  
comerciantes; otras, por los  
fabricantes, y ahora, por las  
citadas entidades agrarias. Se  
trata, pues, de una aspira-  
ción general, perfectamente  
justificada en una plaza de la  
importancia comercial cerea-  
lista como en Valladolid, y  
parece que lleva camino de  
cristalizarse. Es hora ya de que  
los precios de los mercados  
tengan una referencia garan-  
tizada y de que cada vendedor  
pueda concertar operaciones  
en el sitio común oficialmen-  
te destinado a ello.

Es de esperar que el pro-  
yecto de la Federación de  
Valladolid obtenga el asen-  
timiento general.

## CONGRESO INTERNACIO- NAL DE INGENIERIA RURAL

Con ocasión del centenario  
de la independencia belga  
tendrá efecto en Lieja, en los  
días 3, 4 y 5 del próximo mes  
de agosto, un Congreso Inter-  
nacional de Ingeniería rural,  
comprendiendo cuatro se-  
cciones:

Primera. De mecánica agrí-  
cola (estandarización en las  
máquinas agrícolas y sus  
métodos de ensayo; silos; in-  
stalación de Estaciones de en-  
sayo de semillas).

Segunda. Organización cien-  
tífica del trabajo (estudio del  
«actor humano» en los traba-  
jos agrícolas; útiles simples;  
influencia de la electricidad  
bajo el punto de vista de la  
mano de obra en agricul-  
tura).

Tercera. Motocultivo (si-  
tuación del motocultivo en  
los diferentes países; perfec-  
cionamiento del material de  
motocultivo; procedimientos  
nuevos para el trabajo mecá-  
nico del suelo).

Cuarta. Electricidad (elec-  
tricidad en la granja como  
fuerza motriz y como alum-  
brado; electrocultivo).

Para mayor éxito de dicho  
Congreso se invita a colabo-  
rar a todos los especializados  
en la materia, que deberán  
presentar sus trabajos en la  
Secretaría del Congreso: Ave-  
nue de la Station, 41. Gem-  
bloux.

## LA EXPORTACION DE LA UVA DE ALMERIA

Conocemos la estadística de ex-  
portación de la uva de Almería du-  
rante la campaña de 1929. Este sa-  
broso fruto español, que puede en-  
contrarse en todas las mesas selec-  
tas de Europa, ha rendido excelen-  
tes provechos el año último mer-  
ced a la ordenación de la campaña  
por una Delegación regia. Se han  
exportado 1 836 000 barriles de dos  
arobas; es decir, más de 400.000  
quintales métricos. Trescientos diez  
vapores, de ellos 103 españoles, se  
han ocupado en este tráfico. Las  
principales naciones compradoras  
han sido Inglaterra y Alemania, y  
después Noruega, Dinamarca, Sue-  
cia, Finlandia y el Brasil. Los precios  
medios, unos 14 chelines por barril  
en los mercados británicos y 14.50  
marcos en los alemanes. El resulta-  
do comercial es, pues, halagüeño.

La exportación uvera de Almería  
venía atravesando agudas crisis, de  
una parte por causas internas, como  
la plaga de la «mosca mediterránea»  
y la desorganización de los produc-  
tores, y de otra, por causas externas,  
como la prohibición de importar en  
los Estados Unidos desde hace seis  
años. Ahora se recupera, afortunada-  
mente. Debemos felicitarnos de  
ello, porque la uva es una de las  
principales riquezas de Almería y  
representa alrededor de los 12 millo-  
nes de pesetas, como partida en los  
ingresos de nuestra balanza comer-  
cial.

## EL PROXIMO CONGRESO MUNDIAL AVICOLA

El cuarto Congreso Mun-  
dial de Avicultura se celebra-  
rá en Londres, del 22 al 30 de

julio del presente año, pu-  
diendo figurar en él, como  
congresistas, cuantas perso-  
nas se interesen directa o in-  
directamente por la avicultu-  
ra, a condición de inscribirse  
y de abonar la cuota de ins-  
cripción, para lo cual pueden  
dirigirse por carta al presi-  
dente del Comité Nacional  
para el Congreso de Londres,  
acompañando cheque de 21  
chelines sobre Londres, a  
nombre de «Secretary of the  
World's Poultry Congress».  
El Comité Nacional Español  
recibirá inscripciones hasta  
el 1 de abril próximo.

También durante esos días  
tendrá efecto una Exposición  
Universal de Avicultura, en  
el Palacio de Cristal de  
Londres, comprendiendo dos  
Secciones: una de caracter  
oficial y educativo y otra de  
carácter puramente comer-  
cial. En dicha Exposición, los  
congresistas gozarán de libre  
entrada.

Los temas podrán versar  
sobre las siguientes materias;  
Primera, genética e incuba-  
ción; segunda, alimentación;  
tercera, enfermedades y su  
tratamiento; cuarta, cues-  
tiones económicas y comer-  
ciales; quinta, enseñanza, in-  
vestigaciones y generalida-  
des relacionadas con la avi-  
cultura.

Para más detalles, el Comi-  
té Nacional Español está a  
disposición de los interesa-  
dos para facilitarles cuantos  
datos necesiten. Dicho Co-  
mité tiene su Secretaría en la  
Asociación General de Gana-  
deros.

## LA AGRICULTURA

Nauen.—En la inaugura-  
ción de la quinta semana ver-  
de de la Exposición que orga-  
niza anualmente el Municipio  
de Berlín, que se celebra a la  
vez que la reunión de la Liga  
Nacional Agraria, el ministro  
de Agricultura y Abastos,  
Dietrich, ha pronunciado un  
discurso-programa, en el que  
ha aludido a la necesidad en  
que Alemania se encuentra  
de intensificar el consumo del  
centeno, con el fin de poder  
reducir las importaciones de  
trigo extranjero. Esta impor-  
tación se ha elevado en el  
año último a seis millones de  
marcos, mientras que la co-  
secha del centeno no pudo  
ser consumida en el interior  
del país.

Al mismo tiempo aconsejó  
el ministro que se siembre tri-  
go en lugar de centeno en todas  
las regiones en que sea posi-  
ble.

## FRANCIA

*El príncipe Carol desea  
asistir a la boda de su her-  
mana*

París.—Telegrafian de Bu-  
carest que, según noticias de

autorizado origen, la Reina  
María de Rumania ha recibi-  
do un largo telegrama del  
príncipe Carol en el que éste  
expresa su deseo de ir a Buca-  
rest con el fin de asistir a la  
ceremonia de la boda de su  
hermana, la princesa Ileana.

El príncipe Carol, se ha di-  
rigido también en el mismo  
sentido a su hermano menor,  
el príncipe regente Nico'ás.

La Reina María ha convoca-  
do con carácter de urgencia  
al señor Maniu para tratar  
de la cuestión. Los Sres. Bra-  
tiano y Averesco, en su cali-  
dad de jefes de partidos polí-  
ticos, serán consultados tam-  
bién.

## INGLATERRA

*Las damas londinenses es-  
tán muy satisfechas con la  
nueva moda de París*

Londres.—Las damas lon-  
dinenses están entusiasma-  
das con los últimos modelos  
de medias lanzados por París.

El nuevo colorido de las  
medias fabricadas para que  
hagan juego con los colores  
de los vestidos de noche han  
sido adoptadas por todas las  
elegantes de la capital de la  
Gran Bretaña.

Las medias con adornos en  
los tobillos cuentan también  
con entusiastas partidarias.  
Algunos de los modelos vistos  
en las últimas reuniones de  
alta sociedad londinense tie-  
nen calados finos, que suben  
en forma de espiral. Otras lu-  
cen finos bordados en el em-  
peine. De éstas, algunas tie-  
nen cabezas de animales bor-  
dadas en colores. Otras tie-  
nen bellas mariposas, pinta-  
das con hilillos dorados o  
plateados para señalar me-  
jor el contorno.

Los talones también ofre-  
cen dibujos en otro tono del  
de la media. Estos dibujos  
son generalmente de formas  
cubistas.

Y las medias valen muy  
caras.

## ESTADOS UNIDOS

*Dolores Salazar recibirá  
los diez y siete mil dóla-  
res que ha reclamado*

Los angeles.—Los tribu-  
nales han condenado al cono-  
cido artista Fernando Pinney  
a pagar una indemnización de  
17.000 dólares a la danzarina  
española Dolores Salazar, por  
quebrantamiento de promesa  
matrimonial.

Como es sabido, la bailari-  
na ha manifestado que Pin-  
ney y ella se reunieron en un  
jardín el día de Año Nuevo,  
y, mientras permanecían con  
las manos enlazadas, él repe-  
tía de memoria las palabras  
de ritual en las ceremonias  
nupciales, al mismo tiempo  
que tocaban las campanas  
con motivo de la festividad  
del día.

Fernando Pinney Earle  
que reside actualmente en  
París, ha contraído matrimo-  
nio cinco veces.